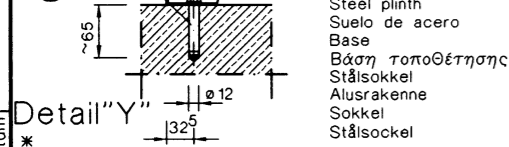
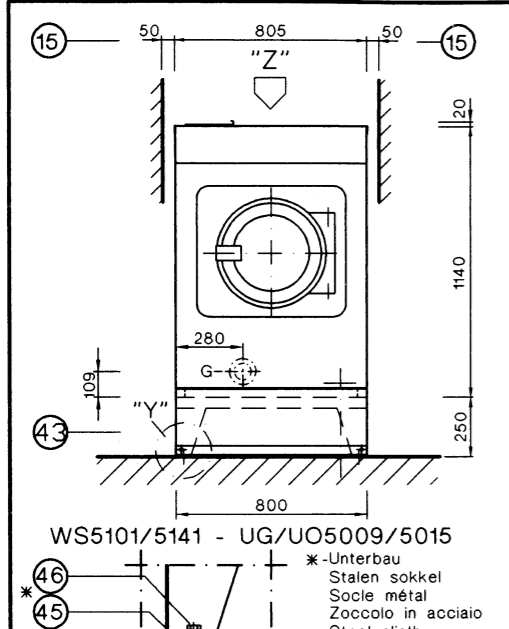


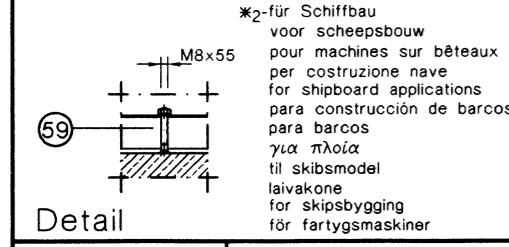
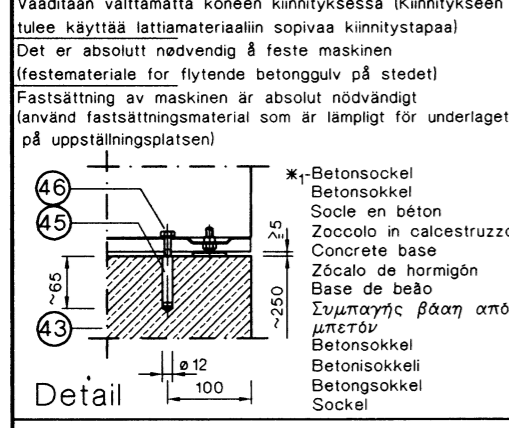
04 Pos.25 ergänzt
03 allg. Überarbeitung
02 Pos.35, Seite 2-4
ab. Masch.-Nr.
Datum



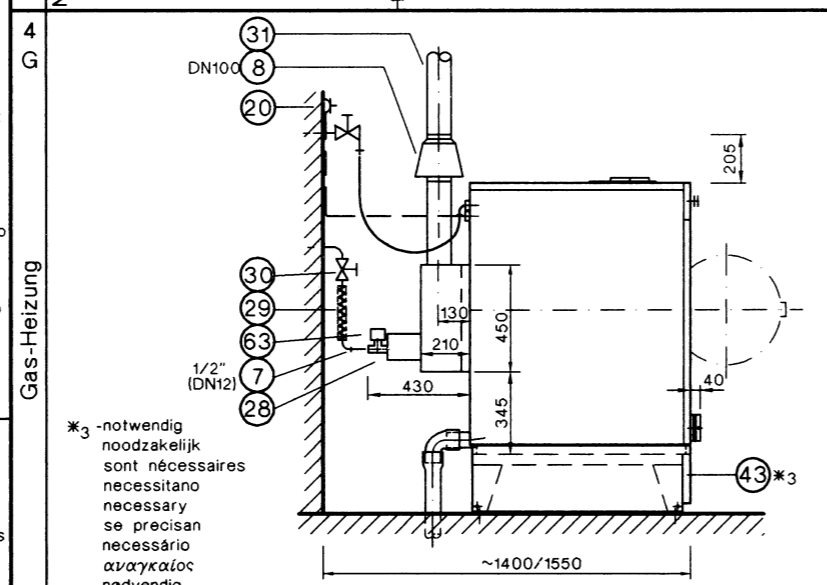
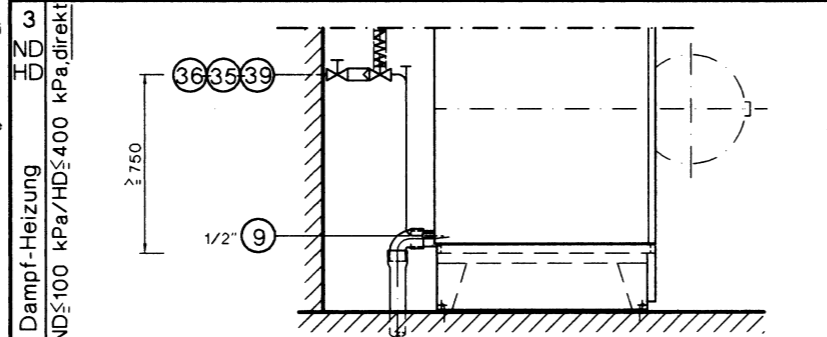
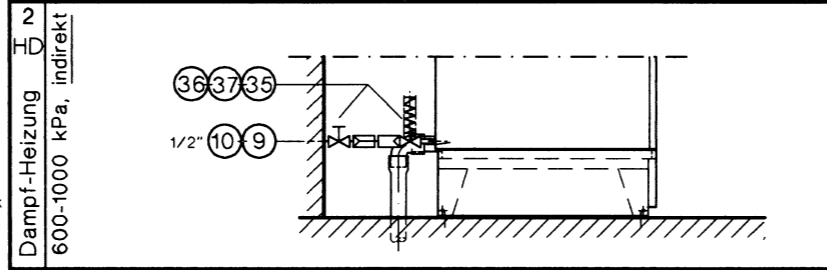
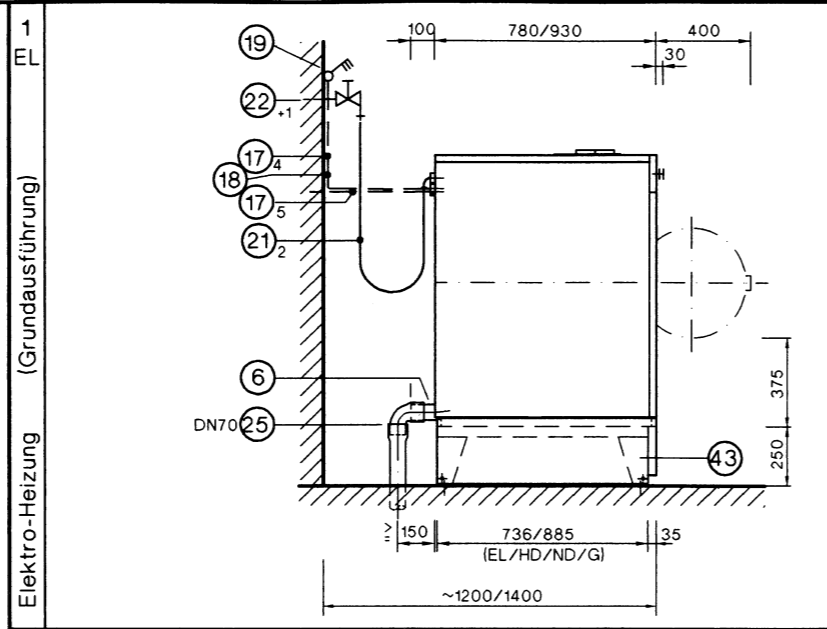
WS5101/5141 - UG/UO5009/5015

*-Unterbau
Stalen sokkel
Socle métal
Zoccolo in acciaio
Steel plinth
Suelo de acero
Base
Βάση τοποθέτησης
Stälsokkel
Alusrakenne
Sokkel
Stälsokkel

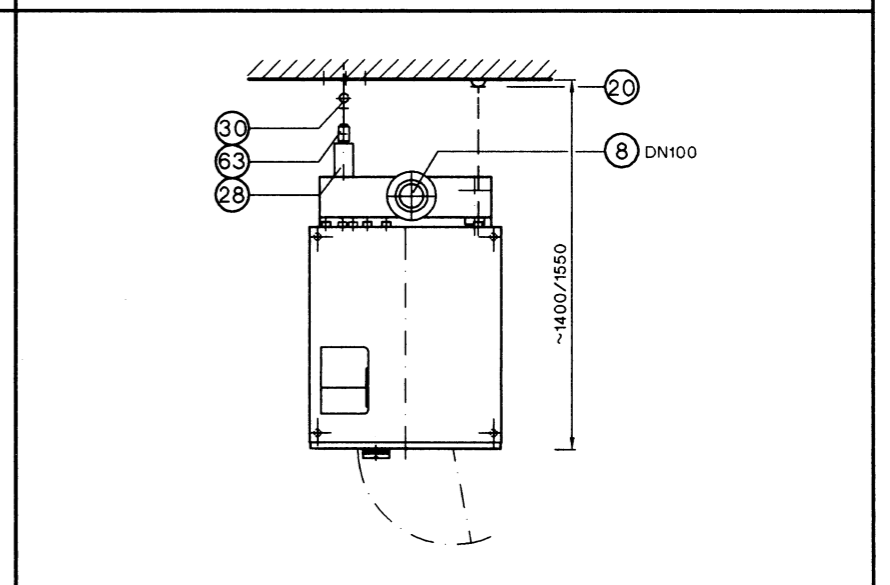
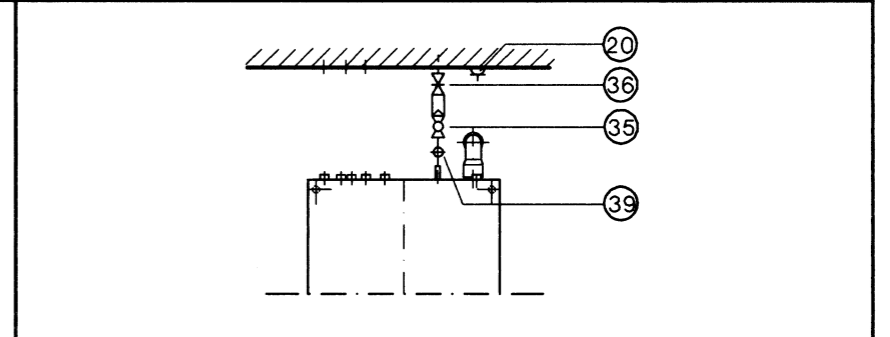
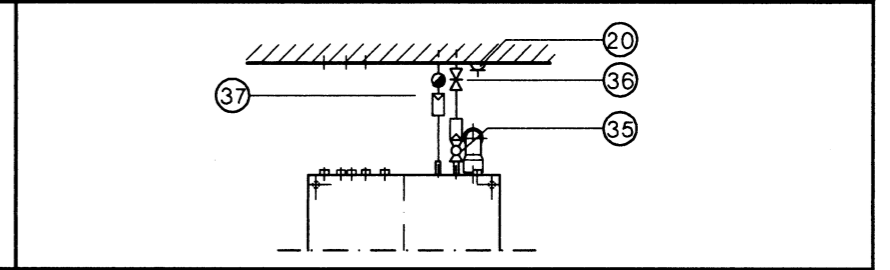
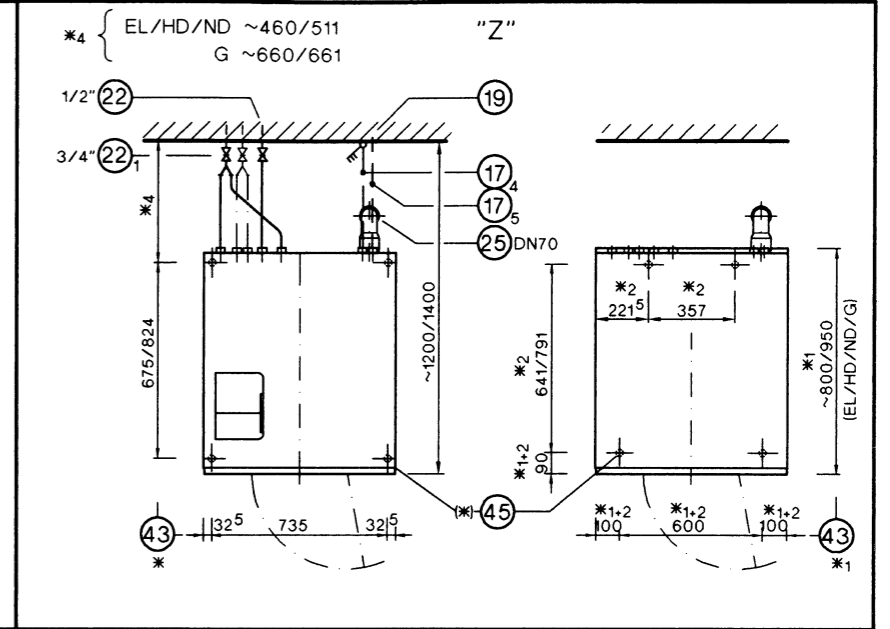
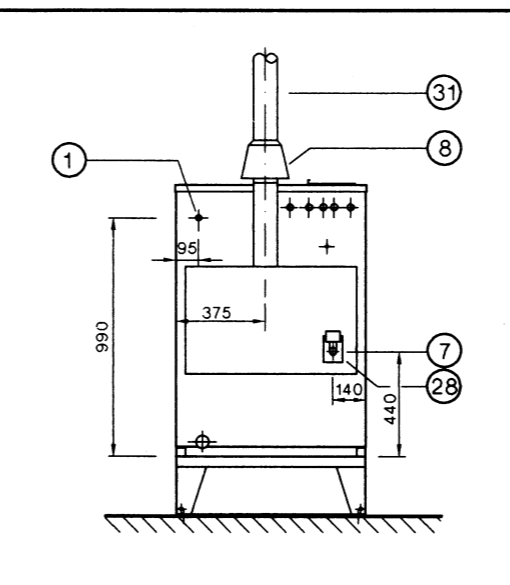
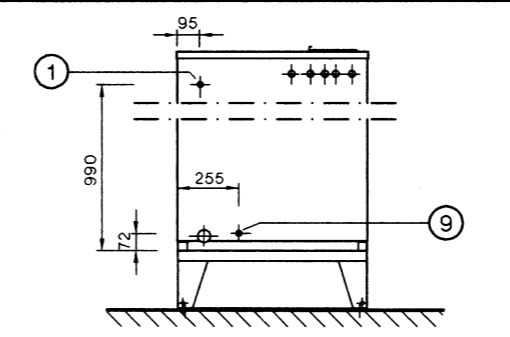
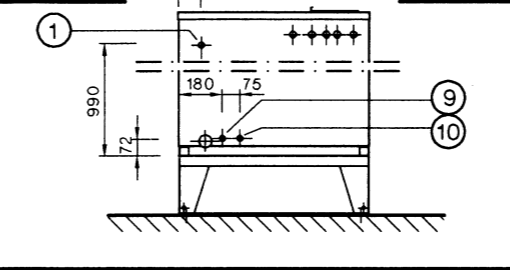
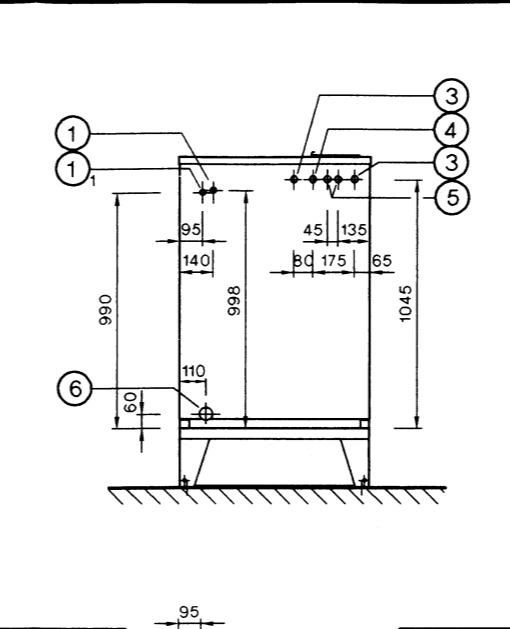
Maschinenbefestigung zwingend erforderlich (Befestigungsmaterial für schwimmenden Estrich bauseitig)
Machinebevestiging aan vloer of sokkel is bevestigingsmateriaal voor geïsoleerde afdeklaag ter plaatse)
Fixation de la machine obligatoire (éléments de fixation pour embase flottante à prévoir par l'utilisateur)
Fissaggio macchina assolutamente necessario (materiale di fissaggio per cappa galleggiante dal committente)
The machine must be secured (fixtures for installation on on floating screed floor to be provided on site)
Es imprescindible anclar la máquina (el material de anclaje para pavimentos flotantes por cuenta del cliente)
É necessário fixar a máquina (material de fixação para pavimento fornecido junto)
Επιβάλλεται η στερέωση της συσκευής (υλικό στήριξης για δάπεδο χωρίς αρμούς στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής)
Fastmontering af maskinen tvingende nødvendig (fastspændingsmateriale til svømmende gulv på stedet)
Vaaditaan välttämättä koneen kiinnityksessä (Kiinnitykseen tulee käyttää lattiamateriaalin sopivaa kiinnitystapaa)
Det er absolutt nødvendig å feste maskinen (festemateriale for flytende betonggulv på stedet)
Fastsättning av maskinen är absolut nödvändigt (använd fastsättningsmaterial som är lämpligt för underlaget på uppställningsplatsen)



*2-für Schiffbau
voor scheepsbouw
pour machines sur bateaux
per costruzione nave
for shipboard applications
para construcción de barcos
para barcos
για πλοία
til skibsmodel
laivakone
for skipsbygging
förtartygsmaskiner



*3-notwendig
noodzakelijk
sont nécessaires
necessitano
necessary
se precisan
necessário
αναγκαίος
nødvendig
välttämätön
nödvendig
erfordras



*4 { EL/HD/ND ~460/511
G ~660/661



Installationsplan
Waschschleuderautomat
WS5101/WS5141

M. 4431760
Nr. 04
Seite 1 / 4
Datum: 16.08.1999
Ersatz für: 15.06.98

NL	Centrifugerende wasautomat / installatiekening	(-2-)	Elektrische verwarming	HD stoom verwarming (indirect)	HD stoom verwarming (direct)	Gas verwarming
F	Machine à laver à essorage incorporé / plan d'installation	(-2-)	Chauffage électrique	Chauffage vapeur HP (indirect)	Chauffage vapeur HP (direct)	Chauffage gaz
I	Lavatrice-centrifuga automatica / pianta di installazione	(-2-)	Riscaldamento elettrico	Riscaldamento vapore AP (indirect)	Riscaldamento vapore AP (direct)	Riscaldamento gas
GB	Automatic washer-extractor / installation plan	(-3-)	Electric heating	HP-steam heating (indirect)	HP-steam heating (direct)	Gas heating
E	Lavadora centrifugadora automatica / plano de instalación	(-3-)	Calefacción eléctrica	Calefacción vapor AP (indirect)	Calefacción vapor AP (direct)	Calefacción gas
P	Máquina de lavar roupa / plano de instalação	(-3-)	Aquecimento eléctrica	Aquecimento vapor AP (indirect)	Aquecimento vapor AP (direct)	Aquecimento a gás
GR	Πλυντήριοπλυντήριο / σχέδιο τοποθέτησης	(-3-)	Συσκευή ηλεκτροθερμαινόμενη	Θέρμανση με ατμό υψηλής πίεσης (έμμεσα)	Θέρμανση με ατμό υψηλής πίεσης (άμεσα)	Θέρμανση με αέριο
DK	Fuldautomatisk vaskemaskine / installationsplan	(-4-)	El opvarmning	Højtryksdamp opvarmning (indirekte)	Højtryksdamp opvarmning (direkte)	Gas opvarmning
FIN	Pesulinkousautomatin / asennusohje	(-4-)	Sähkölämmitys	Korkeapainehöyrylämmitys (epäsuora)	Korkeapainehöyrylämmitys (suora)	Kaasulämmitys
N	Høytsentrifugerende vaskemaskin / installasjonsplan	(-4-)	El-oppvärmning	HD-damp-oppvärmning (indirekte)	HD-damp-oppvärmning (direkte)	Gass-oppvärmning
S	Automatisk tvättmaskin med centrifug / installationsplan	(-4-)	Eluppvärmning	HA uppvärmning (indirekt)	HA uppvärmning (direkt)	Gassuppvärmning

	D	NL	F	I
1	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz 4) AC 220-240V 50/60Hz	Elektrische aansluiting (kabelwartel)	Branchement électrique (passe-câble)	Allacciamento elettrico (raccordo passacavo)
1 ₁	AC 220-240V 50/60Hz (EL)	Elektrische aansluiting (kabelwartel) voor maximaalschakelaar (naar wens)	Branchement électrique (passe-câble) pour disjoncteur courant de pointe (sur demande)	Allacciamento elettrico (raccordo passacavo) per disinsenz. carico mass. di punta (a richiesta)
3	3/4" (20/27)	Kaltwasseranschluss	Raccordement d'eau froide	Allacciamento acqua fredda
4	3/4" (20/27) -max. 70°C-	Warmwasseranschluss	Raccordement d'eau chaude	Allacciamento acqua calda
5	3/4" (20/27)	Hartwasseranschluss	Raccordement d'eau dure	Allacciamento acqua dura
6	DN70	Afvoertuit	Raccord de vidange	Bocchettone di scarico
7	1/2" (15/21) DN12 (Ermeto)	Gasanschluss für Erdgas für Flüssiggas	Raccordement gaz pour gaz naturel pour butane/propane	Attacco gas per gas metano per gas liquido
8	DN100	Abgasstutzen (Rückstromsicherung)	Raccord d'évacuation gaz (sécurité antiretour)	Bocchettone di scarico gas (sicurezza antiriflusso)
9	1/2" (15/21)	Dampfanschluss HD/ND	Raccordement vapeur HP/BP	Attacco vapore AP/BP
10	1/2" (15/21)	Kondensatanschluss (nur HD indirekt)	Raccordement eau condensée (seulement HP indirect)	Attacco per condensa (solo AP indiretto)
15	Mindestmaß	Minimale maat	Distance minimale	Distanza minima
	gehört zum Lieferumfang (eingebaut oder beiliegend)	Hoort bij de levering (ingebouwd of bijgevoegd)	Livré (incorporé ou séparé)	In dotazione (incorporato o allegato a parte)
	bauseitig zu erstellen	Ter plaatse installeren	A effectuer par l'utilisateur	Da procurare e installare dal Committente
17 ₄	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz = 5x2,5 ² /4 ² 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz = 4x4 ² /10 ² 3) 3 AC 440V 60Hz = 4x2,5 ² /4 ² 4) AC 220-240V 50/60Hz = 3x1,5 ² /1,5 ²	Elektrische stroomaansluiting ...mm ² (bijv. H07RN-F) verwarming = EL (z.B. H07RN-F) Heizung = EL (z.B. H05VV-F) Heizung = HD/ND/G	Câble réseau ...mm ² (par ex. H07RN-F) chauffage = EL (par ex. H05VV-F) chauffage = HP/BP/G	Allacciamento rete ...mm ² (p.es. H07RN-F) riscaldamento = EL (p.es. H05VV-F) riscaldamento = AP/BP/G
	Gegen thermische Einflüsse geschützt verlegen!	Tegen temperatuurinvloeden beschermen!	Assurer l'isolation thermique!	Posare protetto da influenza termica!
17 ₅	5 x 0,75 ² ~220-240V 50/60Hz 100mA	Anschlußleitung ...mm ² für Spitzenlastabschaltung (z.B. H05VV-F) -Steuerspannung 230V-	Câble réseau ...mm ² pour disjoncteur courant de pointe (par ex. H05VV-F) -tension de commande 230V-	Allacciamento ...mm ² per disinsenz. carico mass. di punta (p.es. H07RN-F) -tensione di comando 230V-
18		Kabeleerrohr	Gaine pour câbles	Tubo protettivo per cavo
19	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz	Hauptschalter gemäß VDE0113 u. ÖVE EW41 (mit nur einer Aus- und Einstellung), altpolige Trennung vom Netz mit mindestens 3mm Kontaktabstand und in der Nullstellung abschließbar. Fehlerstrom - Schutzschalter wird empfohlen. Ein ardekschakelaar wordt aangeraden!	Interrupteur principal, (uniquement avec une position MARCHÉ-ARRÊT). Déconnectable du réseau (tous pôles) avec distance entre les contacts d'au moins 3mm et en position O. Disjoncteur différentiel recommandé!	Interruttore principale (con una sola posiz. di disinserimento e inserimento) separazione di tutti i poli dalla rete con distanza contatto di almeno 3mm e bloccabile in posiz. zero. Si consiglia un interruttore differenziale!
20	4) AC 220-240V 50/60Hz	Schutzkontakt-Steckdose, gemäß nationaler Bestimmungen Fehlerstrom-Schutzschalter wird empfohlen!	Gearrd stopcontact dat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften Een ardekschakelaar wordt aangeraden!	Presse di sicurezza secondo normative nazionali Si consiglia un interruttore salvavita!
21 ₂	3x / DN10 1500mm / 3/4" (20/27)	Wasserdruckschlauch (Platzdruck min. 70 bar) mm lang / ... Verschraubung (inkl. Y-Stück 1", 3/4", 3/4") Gegen thermische Einflüsse geschützt verlegen!	Toevoerslang (geschikt tot 70 bar)mm lang / ... schroefkoppeling (inclusief Y-stuk 1", 3/4", 3/4") Assurer l'isolation thermique!	Tubo pressione per allacciamento acqua (pressione di scoppio di almeno 70 bar), lungh.mm / ...raccordo (compreso il raccordo a Y, 1", 3/4", 3/4") Posare protetto da influenza termica!
22	1x ④	Wasserabsperrentil 1/2" mit Verschraubung 3/4"	Waterkraan 1/2" met schroefkoppeling 3/4"	Rubinetto di chiusura acqua 1/2" con raccordo 3/4"
22 ₁	1x ③ / 1x ⑤	Wasserabsperrentil 3/4" mit Verschraubung 1"	Waterkraan 3/4" met schroefkoppeling 1"	Rubinetto di chiusura acqua 3/4" con raccordo 1"
25	DN70	Ablaufrohr (Belüftung vorsehen, evtl. Miele Montagesatz M.-Nr.: 05238090 einsetzen)	Afvoertuit (een beluchting moet aanwezig zijn. Monteer eventueel de Miele-ombouwset mat.nr. 05238090)	Tuyau de vidange (prévoir une mise à l'air, utiliser éventuellement le jeu de pièces de montage M.-Nr.: 05238090)
		Werden mehrere Maschinen an eine Ablaufsammlung ange-schlossen, so ist diese entsprechend groß zu dimensionieren.	Als er meerdere machines op één afvoleiding worden aange-sloten, moet deze van voldoende grootte zijn.	Allacciando diverse macchine ad una condotta collettiva di scarico, quest'ultima è da ingrandire di conseguenza.
28		Gas-Regulierventil mit Zubehör	Gasregelventiel met toebeor	Valvola di regolazione gas con accessori
29	1/2" (15/21) / 350mm	Gas-Anschlußschlauch / mm lang	Slang gasaansluiting / mm lang	Tubo d'allacciamento gas / lunghezza mm
30		Gas-Absperrentil	Gasraan	Rubinetto di chiusura gas
31		Abgasleitung	Rookgasleiding	Conduzione di scarico gas
35		Dampf-Magnetventil mit Schmutzfilter (● - auf Wunsch)	Stoomklep met vuilfilter (● - naar wens)	Valvola magnetica vapore con filtro impurità (● - a richiesta)
36		Stoomkraan	Vanne d'arrêt vapeur	Rubinetto di chiusura vapore
37		Kondensat-Abscheider (nur HD indirekt) mit Schmutzfilter	Kondensafscheider (alleen voor HD indirekt) met vuilfilter	Scaricatore di condensa (solo AP indiretto) con filtro
39		Rückschlagventil (nur HD/ND direkt)	Terugslagklep (alleen voor HD/LD direkt)	Retrovalvola (solo AP/BP direct)
43	UG/UO5009 / 5015	Unterbau (UG=geschlossen / UO=offen) oder (wahlweise) Betonsokkel, ≥ B15 Auf gute Bodenverbindung ist zu achten!	Stalen sokkel (UG=gesloten / UO=open) of (naar keuze) Betonsokkel, ≥ B15 Op een goede verbinding met de vloer letten!	Zoccolo in acciaio (UG=chiuso / UO=aperto) o (a scelta) Zoccolo in calcestruzzo, ≥ B15 Attenzione al buon collegamento con il pavimento!
45	UG/UO=4x S12 (ø12x60) / 2x S12	Dübel	Plug	Tassello
46	UG/UO=4x ø8x80 / 2x ø8x80	Holzschraube mit Zubehör	Houtschroef met toebeor	Vite da legno con accessori
59	4x M8x55	Anschweißende mit Zubehör (für Schiffbau)	Aangelast tapeind met toebeor (voor scheepsbouw)	Terminali saldati con accessori (per costruzione nave)
63		Gas-Sicherheitsventil	Gas-veiligheidsklep	Gas-valvola di sicurezza
	1,0 / 1,0 0,4 9,0 / 15,0 48 / 48 18 / 18 10,6 / 10,6 1.3) 3x16 / 3x25, 2) 3x25 / 3x50 4) 1x16 / 1x16	-kW -kW -kW -kg/h -kg/h -kW -A -A	Ansluitwaarden Aandrijving (Waschen + Schleudern) + pompe, alleen voor gasverwarming EL-verwarming HD-stoomverwarming LD-stoomverwarming Gasverwarming Zekering: EL-verwarming HD/LD/G-verwarming	Valori d'allacciamento Comando (lavaggio + centrifuga) + pompa, solo per riscaldamento gas Riscaldamento elettrico Riscaldamento vapor AP Riscaldamento vapor BP Riscaldamento gas Valvola di protezione: Riscaldamento elettrico Riscaldamento AP/BP/G
	184 / 240 16 / 22 min. 100 / max. 1000 20	-l -l -kPa -l/min	Wasserverbruik per wasproces, oa. Waarvan warm water (indien aanwezig), oa. Verste waterdruk Max. waterverbruik / toevoerklep	Consumption d'eau par charge, env. Incl. eau chaude (si disponible), env. Pression d'eau nécessaire Quantité d'entrée d'eau/électrovanne
	2x ③ + ④ 2x ③ + ④ 2x ③ + ④ + 2x ⑤	Wasseranschlussmöglichkeiten: Vorhanden = nur Kaltwasser = Kalt- und Warmwasser = Kalt-, Warm- und Hartwasser anschließen.	Wateraansluitingsmogelijkheden: Indien aanwezig = alleen koud water = koud en warm water = koud, warm en hard water aansluiten.	Possibilità d'allacciamento acqua: Se disponibile = acqua fredda solo = acqua fredda e calda = acqua fredda, calda e dura.
		Bei gasbeheizten Geräten sind die Landesbauordnung und die einschlägigen DVGW-Richtlinien besonders zu beachten!	Bij gasverwarme apparaten dienen de richtlijnen van het gasbedrijf in acht genomen te worden!	Per apparecchi con riscaldamento gas sono da rispettare rigorosamente le vigenti norme di sicurezza!
	4850 / 5200 5150 / 5500	-N -N	Maximale Bodenbelastung im Betrieb - EL/HD/ND - G	Carico massimo sul pavimento - EL/AP/BP - G
	262 / 280 292 / 310	-kg -kg	Nettogewicht - EL/HD/ND - G	Peso netto - EL/AP/BP - G
		Änderungen vorbehalten! Maße in cm	Wijzigingen voorbehouden! Afmetingen in mm	Salvo modifiche! Misure in mm
		Die Installationen dürfen nur von konzessionierten Installateuren nach den jeweiligen gültigen Vorschriften durchgeführt werden!	De installatiewerkzaamheden mogen alleen door erkende installateurs, met inachtneming van de daarvoor geldende voorschriften uitgevoerd worden!	L'impianto può essere eseguito esclusivamente da personale qualificato secondo le vigenti norme.
		Bei Geräteaufstellung unbedingt die Montageanleitung beachten!	Bij opstelling van het apparaat moet de montage-instructie absoluut in acht worden genomen!	Per l'installazione della macchina, osservare assolutamente l'istruzione di montaggio!



Legende für Installationsplan
Waschschleuderautomat
WS5101/5141


M.-Nr.: 4431760 And.-stand 04
Seite 2 / 4
Datum: 16.08.1999 Name: Be
Ersatz für: 15.06.98

NL Centrifugerende wasautomaat / Legenda voor installatietekening

F Machine à laver à essorage incorporé
Légende pour plan d'installation
I Lavatrice-centrifuga automatica
Legenda per pianta di installazione

RD 11789

	GB	E	P	GR	
1	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz 4) AC 220-240V 50/60Hz	Mains connection (cable retainer)	Conexión eléctrica (atornillamiento de cables)	Ligação eléctrica (rosca do cabo)	Ηλεκτρική σύνδεση (βιδωτή σύνδεση καλωδίου)
1 ₁	AC 220-240V 50/60Hz (EL)	Mains connection (cable retainer) for peak load cut-off (on request)	Conexión eléctrica (atornillamiento de cables) para desconexión de carga de pico (bajo pedido)	Ligação eléctrica (rosca do cabo) para protecção de pico de corrente (a pedido)	Ηλεκτρική σύνδεση (βιδωτή σύνδεση καλωδίου) για διακοπή λειτουργίας από υπερφόρτωση τροφοδοσίας (κατά παραγγελία)
3	3/4" (20/27)	Cold water connection	Acometida de agua fría	Ligação à água fria	Σύνδεση για παροχή κρύου νερού
4	3/4" (20/27) -max. 70°C-	Hot water connection	Acometida de agua caliente	Ligação à água quente	Σύνδεση για παροχή ζεστού νερού
5	3/4" (20/27)	Hard water connection	Acometida de agua dura	Ligação à água dura	Σύνδεση για παροχή σκληρού νερού
6	DN70	Drainage outlet	Boca de desagüe	Canhão de esgoto	Υποδοχή αποχέτευσης
7	1/2" (15/21) DN12 (Ermeto)	Gas connection for natural gas for liquid gas	Conexión a gas para gas natural para gas licuado	Ligação para gás natural gás butano	Σύνδεση παροχής αερίου για φυσικό αέριο για υγραέριο
8	(●) DN100	Exhaust outlet (non-return device)	Boca de salida de gases (seguro antirretroceso)	Evacuário-ligação gas de combustão (segurança anti-retomo)	Σύνδεση με εξαγωγή αέρα-καυσαερίου (ασφάλεια αντεπιστροφής)
9	1/2" (15/21)	Steam connection HP/LP	Conexión a vapor AP/BP	Ligação ao vapor AP/BP	Σύνδεση παροχής ατμού HD/ND
10	1/2" (15/21)	Steam return outlet (only HP indirect)	Conexión a condensados (para vapor AP indirecto)	Ligação água condensada (só AP indirecta)	Σύνδεση συμπυκνωμένου νερού που προέρχεται από HD (έμμεσα)
15		Minimum distance	Medida mínima	Medida mínima	Ελάχιστη απόσταση
	●	Supplied with the machine (built-in or enclosed)	Pertenece al suministro (montado o adjunto)	Faz parte do fornecimento (montado ou fornecido junto)	παράδεται με τη συσκευή(τοποθετημένο στη συσκευή ή μέσα στη συσκευασία)
	○	Must be provided on site	Por cuenta del cliente	Por conta do utilizador	αποτελεί υποχρέωση του πελάτη
17 ₄	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz = 5x2,5 ² /4 ² 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz = 4x4 ² /10 ² 3) 3 AC 440V 60Hz = 4x2,5 ² /4 ² 4) AC 220-240V 50/60Hz = 3x1,5 ² /1,5 ²	Mains supply lead ...mm ² } (e.g. H07RN-F) heating = EL (e.g. H05VV-F) heating = HP/LP/G To be shielded against heat!	Conexión a red eléctrica ...mm ² } (p.ej. H07RN-F) calefacción = EL (p.ej. H05VV-F) calefacción = AP/BP/G ¡Proteger contra influencias térmicas!	Ligação à rede ...mm ² } (por ex. H07RN-F) aquecimento = EL (por ex. H05VV-F) aquecimento = AP/BP/G Instalar com protecção contra influência térmica.	Καλώδιο σύνδεσης ...mm ² } (π.χ. τύπου H05VV-F) Θέρμανση EL (π.χ. τύπου H05VV-F) Θέρμανση EL/HD/ND για προστασία από θερμικές επιδράσεις!
17 ₅	5 x 0,75 ² ~220-240V 50/60Hz 100mA	Supply lead ...mm ² / for peak load cut-off (e.g. H05VV-F) -control voltage 230V-	Conexión a red ...mm ² / para desconexión de carga de pico (p. ej. H05VV-F) -tensión de maniobra 230V-	Ligação à rede ...mm ² / para protecção pico de corrente (por ex. H05VV-F) -voltagem 230V-	Καλώδιο σύνδεσης ...mm ² /για διακοπή λειτουργίας από υπερφόρτωση τροφοδοσίας (π.χ. τύπου H05VV-F) -Τάση βοηθητικού κυκλώματος 230V-
18		Cable conduit	Tubo protector de cable	Tubo de protecção para fio	Καυδή τοποθέτησης καλωδίου
19	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz	Mains switch ("On/Off" switch); multi-pole disconnection, min. contact gap 3mm; key-operated switch (can be locked when set to "Off"). Current-operated earth leakage circuit breaker is recommended!	Interruptor principal, (con una sola posición de conex. y des-conex.) que deja sin servicio de la red todos los polos con una distancia mínima de 3mm. ¡Se recomienda diferenciales!	Interruptor principal (só com uma posição de ligar/desligar), separação de todos os pólos da rede com pelo menos 3mm de distância de contacto e fechado em posição de desligado. Aconselha-se um disjuntor diferencial!	Κεντρικός διακόπτης, σύμφωνα με τις προδιαγραφές VDE013 & OENE EN41 (με μια μόνο θέση για έναρξη και διακοπή λειτουργίας), ολική διακοπή πόλων από το δίκτυο με ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3mm, ασφαλισμένος στη θέση 0. Συνιστάται η τοποθέτηση διακόπτη ασφαλείας για προστασία από διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος!
20	4) AC 220-240V 50/60Hz	Earthed plug in accordance with local and national safety regulations. Current-operated e.l.c.b. is recommended!	Base de enchufe con toma de tierra, de acuerdo con la normativa nacional. ¡Se recomienda diferenciales!	Tomada de contacto de segurança de acordo com as normas Aconselha-se um disjuntor diferencial!	Πλάτα ασφαλείας σόκο, σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές. Συνιστάται η τοποθέτηση διακόπτη ασφαλείας για προστασία από διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος!
21 ₂	3x / DN10 1500mm / 3/4" (20/27)	Pressure hose for water connection (min. pressure rating 70 bar) ... mm long / ... screw (incl. Y-fitting 1", 3/4", 3/4") To be shielded against heat!	Manguito de presión para conex. agua (presión min. 70 bares) ...mm de longitud / con rosca de ... (pieza en Y, 1", 3/4", 3/4" incluida) ¡Proteger contra influencias térmicas!	Manguera de entrada de água (resistente até 70 bar) ...mm compr. / ... rosco (incl. peça em Y 1", 3/4", 3/4") Instalar com protecção contra influência térmica.	Σάλινας νερού υπό πίεση (μέγιστη αντοχή, τουλ. 70 bar) (μήκους ...mm / ...ρακόρ (συμπεριλαμβ. συνδετικών-Y 1", 3/4", 3/4") για προστασία από θερμικές επιδράσεις!
22	1x ④	Water stopcock 1/2" with screw 3/4"	Válvula de cierre agua 1/2" con rosca de 3/4"	Torneira 1/2" com rosca 3/4"	Διακόπτης νερού 1/2" με ρακόρ 3/4"
22 ₁	1x ③ / 1x ⑤	Water stopcock 3/4" with screw 1"	Válvula de cierre agua 3/4" con rosca de 1"	Torneira 3/4" com rosca 1"	Διακόπτης νερού 3/4" με ρακόρ 1"
25	DN70	Drain pipe (suitable venting must be provided. Miele Fitting Kit, Mat. no. 05238090, may possibly be used) If several machines are to be connected to a single drain pipe, the dimensions of this pipe must be appropriate for the expected flow rate.	Tubo de desagüe (se debe prever una aireación, si es preciso utilizar el juego de montaje Miele, nº de mat. 05238090) En caso de conectar varias máquinas a una conducción colectiva, se deberá dimensionar ésta con el diámetro correspondiente.	Tubo de esgoto (prever arejamento, eventualmente aplicar kit de montagem da Miele M.Nr. 05238090) No caso de haver várias máquinas a esgotar através dum esgoto comum, é necessário dimensioná-lo para este efeito.	Σάλινας αποχέτευσης (προβλεψη εξερισμού, ενδεχόμενο τοποθέτησης σετ συναρμολόγησης M-Nr. 05238090) Σε περίπτωση σύνδεσης περισσοτέρων συσκευών σε αγωγή συγκέντρωσης υδάτων αποχέτευσης, αυτός πρέπει να έχει τις ανάλογες διαστάσεις.
28		Gas regulating valve with accessories	Válvula reguladora de gas con accesorios	Válvula reguladora do gás com acessório	Βαλβίδα ρύθμισης αερίου με εξαρτήματα
29	1/2" (15/21) / 350mm	Gas connection hose / ... mm long	Manguera para conexión a gas / longitud ... mm	Manguera de ligação ao gás / ...mm compr.	Σάλινας σύνδεσης αερίου / ...μήκους mm
30		Gas tap	Llave de corte para gas	Válvula de corte do gás	Βαλβίδα διακοπής παροχής αερίου
31		Exhaust gas pipe	Tubo de salida de gases	Evacuación-conduta gás de combustão	Σάλινας εξαγωγής αέρα-καυσαερίου
35		Steam solenoid valve with dirt filter (● - on request)	Válvula electromagn. vapor con filtro para impurezas	Válvula magnética com filtro de impurezas (● - a pedido)	Μαγνητική βαλβίδα ατμού με φίλτρο κατακράτησης ξένων σωμάτων
36		Steam tap	Válvula de cierre vapor (● - bajo pedido)	Válvula de bloqueio de vapor	Βαλβίδα διακοπής παροχής ατμού (● - κατά παραγγελία)
37		Steam trap (only HP indirect) with dirt filter	Separador de condensados (para AP indirecto) con filtro	Separador de condensação (só para AP) com filtro	Ευσωρευτής συμπυκνωμένου νερού (μόνο HD έμμεσα) με φίλτρο
39		Non-return valve (only HP/LP direct)	Válvula de retroceso (só AP/BP directo)	Válvula de retrocesso (só AP/BP directa)	Βαλβίδα αντεπιστροφής (μόνο για HD/ND έμμεσα)
43	UG/UO5009 / 5015	(optional) Steel plinth (UG-closed / UO-open) or Concrete base, ≥ B15 Must be bolted firmly in place!	(a elección) Suelo de acero (UG-cerrado / UO-abierto) o Zócalo de hormigón, ≥ B15 ¡Prestar especial atención a la unión correcta de base!	(à escolha) Base (UG-fechada / UO-aberta) ou Base de betão, ≥ B15 A máquina deve ficar bem fixa ao solo.	(κατ'επιλογή) βάση τοποθέτησης(UG=κλειστή βάση/UO=ανοχτή βάση) ή συμπαγής βάση από μπετόν ≥ B15 Πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερα υπόψη η καλή στερέωση στο δάπεδο!
45	UG/UO:4x S12 (ø12x60) / 2x S12	Rawl plug	Taco	Cavilhas	Όπια
46	UG/UO:4x ø8x80 / 2x ø8x80	Wood screw with accessories	Tornillo rosca madera con accesorios	Parafusos de madeira com acessório	Ευλόβιδα με εξαρτήματα
59	4x M8x55	Welded bolt with accessories (for shipsboard applications)	Extremo roscado para soldar con accesorios (para construcción de barcos)	Modelo (para barcos)	Τεμάχια συγκόλλησης με εξαρτήματα (για πλοία)
63		Gas safety valve	Válvula de seguridad de gas	Válvula de segurança de gás	Βαλβίδα ασφαλείας αερίου
	1,0 / 1,0 0,4 -kW 9,0 / 15,0 -kW 48 / 48 -kg/h 18 / 18 -kg/h 10,6 / 10,6 -kW 1.·3) 3x16 / 3x25, 2) 3x25 / 3x50 4) 1x16 / 1x16 -A	Rated loads Drive (wash + spin) + pump, only for gas heating EL heating HP steam heating LP steam heating Gas heating Fuse rating: EL heating HP/LP/G heating	Potencia nominal Accionamiento (lavado + centrifugado) + bomba, sólo para calefacción gas Calefacción eléctrica Calefacción vapor AP Calefacción vapor BP Calefacción gas Fusibles: Calefacción eléctrica Calefacción vapor AP/BP/gas	Potência de ligação Accionamento (Lavagem / centrifugação) + bomba, só para aquecimento a gás Aquecimento EL Aquecimento vapor AP Aquecimento vapor BP Aquecimento a gás Segurança: Aquecimento EL Aquecimento vapor AP/BP/gás	Ισχύς σύνδεσης Κίνηση (πλύσιμο / στύψιμο) + αντλία, μόνο για θέρμανση με καυσαερίων Συσκευή ηλεκτροθερμαινόμενη EL Θέρμανση με ατμό υψηλής πίεσης HD Θέρμανση με ατμό χαμηλής πίεσης ND Θέρμανση με καυσαερίων G Ασφάλεια: Ηλεκτρική θέρμανση EL Θέρμανση με ατμό πίεσης/καυσαερίων HD/ND/G
	184 / 240 16 / 22 min. 100 / max. 1000 20 -l -l -kPa -l/min	Water consumption/load, approx. Incl. hot water (if available) approx. Required water pressure (flow pressure) Max. rate of flow/valve	Consumo de agua por carga, aprox. De ello agua caliente (en caso de dispon.), aprox. Presión necesaria de agua (presión de flujo) Max. entrada de caudal / válvula	Consumo de água por carga, aprox. Água quente (se existir), ca. Pressão de água necessária (corrente) Quantidade máquina que entra/válvula	κατανάλωση νερού/πλήρωση, περ. από αυτό ζεστό νερό (αν υπάρχει), περ. απαιτούμενη πίεση νερού (πίεση ροής) μέγιστη ποσότητα εισόδου νερού/βαλβίδα
	2x ③ + ④ 2x ③ + ④ 2x ③ + ④ + 2x ⑤	Possibilities for water connection. Available = only cold water = cold and hot water = cold, hot and hard water.	Possibilidades de conectar al agua: Si existe = agua fría solamente = agua fría y caliente = agua fría, caliente y dura conectar.	Possibilidades de ligação à água: Existente = só água fria = água quente e fria = ligar a água quente, fria e dura.	Παροχές νερού: δυνατές σύνδεσης = μόνο κρύο νερό = κρύο & ζεστό νερό = σύνδεση με την παροχή κρύο, ζεστό & σκληρού νερού
	4850 / 5200 5150 / 5500 -N -N	All valid local and national safety regulations should be observed when installing gas heated machines! Maximum floor load	En caso de aparatos calentados por gas atenerse especialmente a las normas vigentes! Carga máxima sobre el suelo	No caso de máquinas com aquecimento a gás deve prestar atenção às normas sobre instalação existentes no respectivo país. Peso exercido sobre o solo durante o funcionamento -EL/AP/BP -G	Στις συσκευές που θερμαίνονται με αέριο πρέπει να λαμβάνονται σοβαρά υπόψη οι διατάξεις για την πόλεδομία και οι αντίστοιχες προδιαγραφές υδραυλικής ασφάλειας DN/G! Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη λειτουργία -EL/HD/ND -G
	262 / 280 292 / 310 -kg -kg	Net weight	Peso neto	Peso do aparelho	Καθαρό βάρος -EL/HD/ND -G
		All rights reserved! The work should only be carried out by suitably qualified persons in accordance with all local and national regulations! Please observe installation instructions when installing the machine.	¡Salvo modificaciones! Las instalaciones han de realizarse exclusivamente por los técnicos de los concesionarios, ateniéndose siempre a las correspondientes normas vigentes. ¡Atención! Ver instrucciones de montaje!	Salvo modificações A instalação só deve ser feita por técnicos especializados atendendo às medidas de segurança em vigor.	Με επιφύλαξη του δικαιώματος για μεταβολές! Διαστάσεις σε mm Οι εργασίες εγκατάστασης επιτρέπεται να γίνουν μόνο από κάποιον ειδικευμένο εγκαταστάτη που ακολουθεί τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας Κατά την εγκατάσταση της συσκευής να λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις οδηγίες τοποθέτησης.

 <p>Legende für Installationsplan Waschschleuderautomat WS5101/5141</p>	<p>M-Nr. 4431760 And. stand 04 Seite 3 / 4 Datum: 16.08.1999 Name: <i>Be</i> Ersatz für: 15.06.98</p>	<p>GB Automatic washer-extractor / Legend for installation plan</p>	<p>P Máquina de lavar roupa / Legenda para plano de instalação</p>
	<p>E Lavadora centrifugadora automática Leyenda para plano de instalación</p>	<p>GR Πλυντοστυπτήριο Επεξήγηση συμβόλων για σχέδιο τοποθέτησης</p>	

	DK	FIN	N	S	
1	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz 4) AC 220-240V 50/60Hz	El-tiislutning (kabelforskrning)	Sähköliitäntä (kaapelliitin)	El-tilkobling (kabelforskrning)	Elanslutning (kabelforskrning)
1	AC 220-240V 50/60Hz (EL)	El-tiislutning (kabelforskrning) for spidsbelastningssikring (etter ønske)	Sähköliitäntä (kaapelliitin) tehoapiin poiskytkennälle (toivomuksesta)	El-tilkobling (kabelforskrning) for overlastbryter (etter ønske)	Elanslutning (kabelforskrning) för obalansbrytare (på begäran)
3	3/4" (20/27)	Koldt vandtilslutning	Kylmävesiliitäntä	Kaldtvannstilkobling	Kalltvattenanslutning
4	3/4" (20/27) -max. 70°C-	Varmtvandtilslutning	Lämningvliitäntä	Varmtvannstilkobling	Varmtvattenanslutning
5	3/4" (20/27)	Hardtvandtilslutning	Kovavesiliitäntä	Hardtvannstilkobling	Hårdvattenanslutning
6	DN70	Afløbsstuds	Poistosuutin	Avløpsstuss	Avloppsmuff
7	1/2" (15/21) DN12 (Ermeto)	Gasliislutning for naturgas for flaskegas	Kaasuliitäntä maakaasulle nestekaasulle	Gasstilkobling for naturgass for flytende gass	Gasanslutning for naturgas for flytande gas
8	(●) DN100	Gasaftræksrør (tilbagestrømsikring)	Poistoilma-pakokaasuliitäntä (Takaisinvirtaussoja)	Tiikobling utluftning-avgass (tilbagestrømsikring)	Avloppsgasmuff (Återsugningsskydd)
9	1/2" (15/21)	Dampptiislutning HD/ND	Höyryliitäntä KP/MP	Dampptilkobling HD/ND	Ånganslutning HÅ/LÅ
10	1/2" (15/21)	Kondensattiliislutning (kun HD indirekte)	Kondensattiliitäntä (vain epäsuora KP)	Kondensattilkobling (bare HD indirekte)	Kondensanslutning (bara HÅ indirekt)
15		Mindsteafstand	Vähimmäismitta	Minimimål	Minimimått
●		Medleveret (påmonteret eller læst vedlagt)	Kuuluu toimitukseen (sisäänrakennettu tai vakiovaruste)	Harer med til leveringsomfanget (innbygd eller vedlagt)	Tillhör leverans (inbyggt eller löst)
○		Skal opsættes på opstillingsstedet	Asennettava asennuspaikalle	Skal opsættes på stedet	Skall finnas i byggnad
17	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz = 5x2,5 ² /4 ² 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz = 4x4 ² /10 ² 3) 3 AC 440V 60Hz = 4x2,5 ² /4 ² 4) AC 220-240V 50/60Hz = 3x1,5 ² /1,5 ²	Nettilslutning ...mm ² } (f.eks. H07RN-F) opvarmning = EL } (f.eks. H05VV-F) opvarmning = HD/ND/G	Verkköjännitejohdin ...mm ² } (esim. H07RN-F) lämmitys = SL } (esim. H05VV-F) lämmitys = KP/MP/K	Nettleddning ...mm ² } (f.eks. H07RN-F) opvarmning = EL } (f.eks. H05VV-F) opvarmning = HD/ND/G	Elkabel ...mm ² } (t ex H07RN-F) uppvärmning = EL } (t ex H05VV-F) uppvärmning = HÅ/LÅ/G
17	5 x 0,75 ² ~220-240V 50/60Hz 100mA	Tiislutningskabel ...mm ² / for spidsbelastningssikring (f.eks. H05VV-F) -spænding 230V-	Liitäntäjohdin ...mm ² / tehopiin kytkennälle (esim. H05VV-F) -ohjauksjännite 230V-	Tilkoblingsledning ...mm ² / for overlastbryter (f.eks. H05VV-F) -styrspænding 230V-	Elkabel ...mm ² / för obalansbrytare (t ex H05VV-F) -styrspänning 230V-
18		Kabelføring	Kapillaariputki	Tomt kabelrør	Kabelrör
19	1) 3N AC 380-415V 50-60Hz 2) 3 AC 220-240V 50-60Hz 3) 3 AC 440V 60Hz	Hovedafbryder iht. gældende forskrifter (med kun en sluk- og tændindstilling) flerpolet afbrydelse fra tiislutningen med mindst 3mm kontaktafstand og aflåselig i nulstilling. Fejlstrems-relæ anbefales!	VDE0113 ja ÖVE EW41: n mukainen pääkatkaisija (vain yhdellä päälle-/pois-säädöllä) kaikkinaisesti erotettavissa verkosta, vähintään 3mm kosketusvapa väli ja nollassäädössä suljettavissa. Suositellaan virhejännitteen suojakytkintä!	Hovedbryter iht VDE0113 og ÖVE EW41 (med bare en av- og på-stilling, adskilt fra nettet på alle poler, minst 3mm kontakt-avstand og mulig å koble fra i nullstilling. Jordfeilbryter anbefales!	Huvudbrytare Jordfelsbrytare rekommenderas!
20	4) AC 220-240V 50/60Hz	Ekstrabeskyttelse etableres iflg. nationale krav Suositellaan virhejännitteen suojakytkintä!	Suojakosketin-pistorasia, kansainvälisen vaatimuksen mukainen Suositellaan virhejännitteen suojakytkintä!	Jordet stikkontakt, i henhold til nasjonale krav Sørg for jordfeilbryter!	Jordad kontakt enl nationale krav Jordfelsbrytare rekommenderas!
21	3x / DN10 1500mm / 3/4" (20/27)	Tilløbslange (sprængningstryk på min. 70 bar)mm lang / ...forskrning (inklusive Y-stykke 1", 3/4", 3/4") Lægges beskyttet mod termiske påvirkninger!	Painevesiletku (vähintään 70 baarin paineelle)mm pitkä / ...kierrelliitin (sisältäen Y-kappaleen 1", 3/4", 3/4") Asennettava siten, että se on lämmön vaikutuksilta suojattu!	Vanntrykkslange (maksimaltrykk min. 70 bar)mm lang / ...forskrning (inkl. Y-kopling 1", 3/4", 3/4") Må legges beskyttet mot termisk påvirkning!	Tryckslang (avsedd för min 70 bar)mm lång / ...forskrning (inklusive Y-koppling 1", 3/4", 3/4") Maste förläggas så att de skyddas mot temp höjnl!
22	○ 1x (4)	Kontraventil 1/2" forskrning 3/4"	1/2" vedensukkuventiili 3/4" kierrelliitimellä	Sperreventil 1/2" med forskrning 3/4"	Vattenventil 1/2" forskrning 3/4"
22	○ 1x (3) / 1x (5)	Kontraventil 3/4" forskrning 1"	3/4" vedensukkuventiili 1" kierrelliitimellä	Sperreventil 3/4" med forskrning 1"	Vattenventil 3/4" forskrning 1"
25	○ DN70	Afløbsrør (ventilation skal ubetinget etableres, brug eventuelt Miele monteringsæt M-Nr.: 05238090) Hvis flere maskiner tiisluttes samme afløbsrør, skal dette dimensioneres hertil.	Poistoputki (ilmastointi huomioitava, mahd. tulee käyttää Miele asennussarjaa osa-no 05238090) Jos useampia koneita liitetään poistovedenkeräysjohtimeen, tulee tämän olla mittasuhteiltaan vastaan kokoinen.	Avløpsrør (sørg for ventilasjon, monter evt. Miele monteringssett M-Nr.: 05238090) Hvis flere maskiner kobles til en avløpsledning, må ledningen dimensjoneres tilstrekkelig.	Avloppsrør (røret skal ha ventilasjon, använd ev Miele monteringssett M-Nr. 05238090) Om flera maskiner ansluts till ett gemensamt avloppsrør skall rördimensionen vara anpassad till antel maskiner.
28		Gasreguleringsventil med smudsfilter	Kaasunsäätöventiili lisävarusteilla	Gass-reguleringsventil med tilbehør	Reglerventil för gas med tillbehör
29	● 1/2" (15/21) / 350mm	Gastilslutningslange /mm lang	Kaasuliitäntätietku /mm pitkä	Gass-tilkoblingslange /mm lang	Gasanslutningsslang /mm lång
30	○	Gashane	Kaasunsukkuventiili	Gass-sperreventil	Gasventil
31	○	Gasaftræksledning	Poistoilma-pakokaasujohdin	Rør utluftning-avgass	Avgasledning
35	○	Dampmagnetventil med smudsfilter (● - efter ønske)	Höyry-magneettiventiili suodattimella (● - toivomuksesta)	Damp-magnetventil med smussfilter (● - etter ønske)	Ånga magnetventil med smutsfilter (● - på begäran)
36	○	Dampbane	Höyrynsukkuventiili	Damp-sperreventil	Ångventil
37	○	Kondensattidiskiller (kun HD indirekte) med smudsfilter	Kondensattierotin (vain epäsuora korkeapaine, KP) suodattimella	Kondensat-avskiller (bare HD indirekte) med smussfilter	Kondensavskiljare (bara HÅ indirekt) med smutsfilter
39	○	Kontraventil (kun HD/ND direkte)	Takaiskuventiili (vain suora korkeapaine, KP/MP)	Tiikakeslagnsventil (bare HD/ND direkte)	Backventil (bara HÅ/LÅ direkt)
43	○ UG/UO5009 / 5015	(ekstra udstyr) Stålsokkel (UG-lukket / UO-åben) eller Betonsokkel, ≥ B15 Fastgørelse til gulv skal sikres!	(valittavissa) Alusrakenne (UG-suljettu / UO-avon) tai Betonsokkeli, ≥ B15 Kunnollisesta lattiakiinnityksestä tulee huolehtia!	(valgfritt) Sokkel (UG-lukket / UO-åpen) eller Betongsokkel, ≥ B15 Pass på god gulvforbindelse!	(valfri) Stålsokkel (UG-sluten / UO-åpen) eller Sockel, ≥ B15 Beakta god förbindning mellan golv och sockel!
45	● UG/UO:4x S12 (ø12x60) / 2x S12	Rawplug	Tulppa	Plugg	Plugg
46	● UG/UO:4x ø8x80 / 2x ø8x80	Fransk skrue med tilbehør	Puuruvi lisävarusteilla	Treskrue med tilbehør	Fransk tråskruv med tillbehör
59	○ 4x M8x55	Påsvæset gevindbolt med tilbehør (til skibsmodel)	Hitsatut päädyt varusteilla (laivakone)	Påsvæsingendestykke med tilbehør (for skipsbygging)	Fria skruvandar med tillbehör (för fartygsmaskinen)
63	●	Gas-sikkerhedsventil	Kaasun turvaventtiili	Gass-sikkerhetsventil	Gas-säkerhetsventil
	1,0 / 1,0 0,4 9,0 / 15,0 48 / 48 18 / 18 10,6 / 10,6 1+3) 3x16 / 3x25, 2) 3x25 / 3x50 4) 1x16 / 1x16	-kW -kW -kW -kg/h -kg/h -kW -A -A Vandforbrug / fyldning, ca. Deraf varmt vand (hvis tiisluttet), ca. Vandtryk Max. vandmængde / ventil Vandtilslutningsmuligheder: Tiislutning = kun koldt vand = koldt og varmt vand = koldt, varmt og hardtvandstilslutning.	Liitäntäarvot Moottori (pesu / linkous) + pumppu, vain kaasulämmitykselle Sähkölämmitys (SL) Korkeapainehöyrylämmitys (KP) Korkeapainehöyrylämmitys (MP) Kaasulämmitys (K) Varoke: Sähkölämmitys (SL) Korkeapainehöyry-(KP), metalapainehöyry-(MP), kaasulämmitys	Tiikoblingsverdier Drift (vask + sentrifugering) + pumpe, bare for gassoppvarming El-opvarmning HD-damp-opvarmning ND-damp-opvarmning Gass-opvarmning Sikring: El-opvarmning HD-damp-, ND-damp-, Gass-opvarmning	Anslutningsvärden Drivning (tvätt + centrifugering) + pump, bara för gasoppvärmning Eluppvärmning HÅ ånguppvärmning HÅ ånguppvärmning Gasuppvärmning Sikring: Eluppvärmning HÅ ång-, LÅ ång-, Gasuppvärmning
	184 / 240 16 / 22 min. 100 / max. 1000 20	-l -l -kPa -l/min	Vedantarve / täyttö n. Siitä lämmintä vettä (jos on) n. Vaadittava vedepaine (virtauspaine) Suurin virtausmäärä / venttiili	Vannforbruk/oppfylling, ca. Derav varmtvann (hvis det finnes), ca. Nødvendig vanntrykk (flytetrykk) Maksimal inntaksmengde / ventil	Vattenförbrukning, mängd, ca. Därav varmvatten (om det finns tillgängligt), ca. Vattentryck Max. vattenflöde / ventil
	2x (3) + (4) 2x (3) + (4) 2x (3) + (4) + 2x (5)		Vesiliitäntämahdollisuudet: jos niitä on = vain kylmävesi = kylmä- ja kuumavesi = kylmä-, kuuma- ja kovavesiliitäntä.	Vanntilkoblingsmuligheter: Finnes = bare kaldtvann = kaldt- og varmtvann = kaldt-, varmt- og hardtvann tilkobles.	Vattenanslutningsmöjligheter: Tillgängligt = bare kallt vatten = kallt och varmt vatten = kallt, varmt och hart vatten anslutning.
	4850 / 5200 5150 / 5500 262 / 280 292 / 310	-N -N -kg -kg	Kaasulämmitteisten laitteiden käytössä tulee noudattaa paikallisen kaasulaitoksen sekä DVGW: n ilmoittamia sääntöjä! Suurin sallittu lattiakuormitus käytössä	For gassoppvarmede maskiner skal byggeforskrifter og DVGW-retningslinjer følges! Maksimal gulvbelastning under drift	Vid anslutning av gasuppvärmda produkter skal nationsspecifica regler och förordningar följas. Maximal golvbelastning
		-EL/HD/ND -G -EL/HD/ND -G	Nettopaino	Nettovækt	Nettovikt
		Ret til ændringer forbeholdes! Installation må kun foretages af en autoriseret installerer!	Muutokset kielletty! Asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattimies noudattaen kulloisiakin voimassaolevia turvallisuusmääräyksiä!	Forbehold om endringer Installasjoner må bare foretas av autoriserte installatører, i henhold til gjeldende forskrifter!	Rätt till ändringar förbehålles! Installation får endast utföras av auktoriserat företag under beaktande av gällande föreskrifter!
			Måli mm	Mål mm: ss	Mått mm
		Ved opstilling af maskinen skal monteringsvejledningen følges nøje	Laitteen asennuksessa tulee välttämättä huomioida asennusohje.	Ved oppstilling av maskinen må monteringsveiledningen følges!	Följ ovilkorligen monteringsanvisningen vid uppställning av maskinen!



Legende für Installationsplan
Waschschleuderautomat
WS5101/5141

M-Nr.: 4431760 And.-stand: 04
Seite 4 / 4
Datum: 16.08.1999 Name: Be
Ersatz für: 15.06.98

DK Fulldautomatisk vaskemaskine
Forklaring på symboler til installationsplan
FIN Pesulinkousautomaatin / Asennusohje merkien selitykset

N Høytsentrifugerende vaskemaskin / Legende for installasjonsplan
S Automatisk tvättmaskin med centrifug
Symbolforklaring för installationsplan

RD 117898